

# Inhaltsverzeichnis:

*Armin Wolff*  
Zur Einführung

1

## **Themenschwerpunkt 1: Sprachförderung in Deutschland – Quo vadis**

*Hans-Jürgen Krumm, Wien*

Integration durch Sprache – ein falsches Versprechen? Oder: Bedingungen für einen integrationsfördernden Sprachunterricht

19

*Adelheid Hu, Hamburg*

„Ich glaub’, sie wollen und mehr integrieren...“ Ausgewählte Ergebnisse einer qualitativ empirischen Studie zu schulischem Sprachenunterricht und migrationsbedingter Mehrsprachigkeit

39

*Dagmar Paleit, Mainz*

Sprachverband Deutsch e.V. – Perfekt

59

*Jürgen Schweckendiek, München*

Die Qualifizierung der Lehrkräfte für den Bereich Deutsch als Zweitsprache, zwischen Anspruch und Streben nach Qualität und Sparzwang und Wirklichkeit

63

*Susanne Duxa, Marburg*

Überlegungen zu einer Qualitätsentwicklung und –sicherung im studienbegleitenden Deutschunterricht

89

*Uwe Koreik, Hannover*

Der studienvorbereitende und studienbegleitende DaF-Unterricht an deutschen Hochschulen

103

*Torsten Ostermann/Christoph Chlost, Essen*

Empirische Grundlagen der Sprachförderung – Ergebnisse einer Erhebung zur Mehrsprachigkeit an Essener Grundschulen

113

## **Themenschwerpunkt 2: Deutsch als Zweitsprache**

*Hans Barkowski, Jena*

30 Jahre Deutsch als Zweitsprache – Rückblick und Ausblick 131

*Ursula Boos-Nünning, Essen /Thomas Schwarz, Wien*

Traditionen der Eingliederung von Migranten in der Bundesrepublik  
Deutschland am Beispiel der Bildungs- und Sozialpolitik 157

*Swantje Ehlers, Gießen*

Lesen in der Zweitsprache Deutsch 183

*Claudia Benholz, Essen*

Förderunterricht für Kinder und Jugendliche ausländischer Herkunft an  
der Universität Essen 197

*Elisabeth Pater/Marlies Steinhaus, Essen*

Förderunterricht für Migrantenkinder  
Ein Kooperationsprojekt der Stadt Duisburg und der Stiftung Mercator  
GmbH 219

*Beatrix Hinrichs/Claudia Riemer, Bielefeld*

Das Bielefelder Projekt „Förderunterricht für Schülerinnen und Schüler  
nicht deutscher Herkunftssprache“ und sein Potential innerhalb der Re-  
form der Lehrerausbildung 223

*Sigrid Luchtenberg, Essen*

Interkulturelle Erziehung und Deutsch als Zweitsprache 235

*Darina Genadieva, Varna*

Welche sprachlichen und außersprachlichen Kenntnisse brauchen die  
ausländischen Studienbewerber in Deutschland 261

**Themenschwerpunkt 3:**  
**Deutsch als fremde Wissenschaftssprache studienbegleitend**

*Christian Fandrych, London*

Bilder vom wissenschaftlichen Schreiben. Sprechhandlungsausdrücke im Wissenschaftsdeutschen: Linguistische und didaktische Überlegungen

269

*Gabriele Graefen, München*

Aufbau idiomatischer Kenntnisse in der Wissenschaftssprache

293

*Angelika Steets, München*

Die Zusammenfassung und ihre didaktische Nutzung für die Wissenschaftspropädeutik

311

*Ines-A. Busch-Lauer, Leipzig*

Textbausteine in Abstracts

329

*Melanie Moll, München*

Deutsch als fremde Wissenschaftssprache „für Fortgeschrittene“ – am Beispiel des Linguistischen Internationalen Promotionsprogramms LIPP

349

*Tina Claußen/Grit Mehlhorn, Leipzig*

Ich würde nie in eine Sprechstunde gehen ...  
Erfahrungen aus einem Studierstrategien-Kurs.

471

*Ulrike Pospiech, Essen*

Der Schreibtrainer – eine multimediale Schreibhilfe

391

*Jörg Roche/Erika Wegele, München*

uni-deutsch.de

Online-Sprachprogramm Wissenschaftssprache Deutsch

407

*Susanne Guckelsberger/Kristin Stezano Cotelo, München*

Vom mündlichen Referat zur Seminararbeit. Eine exemplarische Analyse und Reflexion der Erfordernisse für eine studienintegrierte Sprachqualifizierung deutscher und ausländischer Studierender

417

## **Themenschwerpunkt 4: Testen und Prüfen**

- Maria Egbert/Yuliya Albayrak, Oldenburg*  
Die behördliche Überprüfung der Deutschkenntnisse  
bei der Einbürgerung in Niedersachsen 459
- Elisabeth Piskernik, Wien*  
„Der Sprachkenntnisnachweis Deutsch für MigrantInnen in Österreich“ 477
- Thomas Eckes, Hagen*  
Facetten des Sprachtestens:  
Strenge und Konsistenz in der Beurteilung sprachlicher Leistungen 485
- Marianne Lehker, Osnabrück*  
TestDaF und DSH in Sachsen-Anhalt  
Zur Evaluierung der Teilprüfung schriftliche Textproduktion (Zusammenfassung) 519
- Rüdiger Grotjahn, Bochum*  
Der C-Test: Aktuelle Entwicklungen 535
- Bernd Voss, Dresden*  
UNICert® als Beitrag zur Qualitätssicherung und -entwicklung im universitären Fremdsprachenunterricht 551
- Franziska Kjellström-Medici, Zürich*  
PISA-Studie versus Europäisches Sprachenportfolio: Konzepte zur Evaluation von Lesekompetenz 561

### **Forum DaF**

- Elisabeth F. Basteck, Freiburg*  
Zwischen Geschichtsunterricht und Auslandsvorbereitung: Landeskunde-Unterricht an spanischen Universitäten 569
- Jannie Roos, Köln*  
Einstufung, Kurspläne und Evaluierung: Der europäische Referenzrahmen im Praxistest 601

*Thomas Johnen, Rostock*

Sprechakte kontrastiv: Das Rostocker Forschungsprojekt "Sprachvergleich Euro-Portugiesisch-Deutsch - eine textlinguistisch und kommunikationsorientierte Gegenüberstellung des Deutschen und Portugiesischen"

605

*Erika Hayes/Sabine Schmidt, Berlin*

Eine Zeitung, eine Ausstellung, eine CD mit Interviews und Musik: Ein lobender und kritischer Erfahrungsbericht über drei Projekt-Sprachkurse an der FU Berlin

657

*Tamara Kondratenko/Larissa Kulpina, Chabarowsk*

Das weiterbildende Fernstudienprojekt „DaF in Theorie und Praxis“ an der Staatlichen Pädagogischen Universität Chabarowsk

669